

ELIJa'HU kündet Trockenheit und geht zum Wirbelbachtal KÖRI T

Table with 8 columns: Hebrew text, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation.

Table with 8 columns: Hebrew text, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation.

- 1 a: Sitzigem Zugehöriger
2 a: Väterlicher Bruder, ~Bruder-Ähre
3 a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter
4 a: Er kämpft/liedet EL

Table with 8 columns: Hebrew text, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation.

ü: Er macht werden

Table with 8 columns: Hebrew text, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation.

Table with 8 columns: Hebrew text, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation.

Table with 2 columns: Hebrew text, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation.

Table with 8 columns: Hebrew text, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation.

e: verwandt sind: ÄRoBh: Geziefer, ÄRÄBh: Mischvolk, ÄRAbh: angenehm, verbürgt

Table with 8 columns: Hebrew text, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation.

Table with 2 columns: Hebrew text, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation.

Table with 8 columns: Hebrew text, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation.

e: verwandt sind: ÄRoBh: Geziefer, ÄRÄBh: Mischvolk, ÄRAbh: angenehm, verbürgt.

Table with 2 columns: Hebrew text, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation.

Table with 8 columns: Hebrew text, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation.

ü: Er macht werden

Table with 8 columns: Hebrew text, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation.

Table with 8 columns: Hebrew text, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation, Hebrew transliteration, German translation.

Das Wunder bei der Witwe in ZaRöPha T

אֶלְמִנָּה LÖKhaLKÖLä 'Kha≠ zu 'bevorraten*, dich zum als Gefäß füllen dich אֶלְמִנָּה כול ל sf.2ms pi3.if.cs pk.pp	ÄLMaNa 'H≠ ,Witwe ~Nicht/~EL-Zugeteilte
---	---

וַיָּקָם Wajja 'LäKh≠ und 'er stand auf und er auferstand	וַיֵּלֶךְ WajjiQRa '≠ und 'er rief und er las	וַיִּבֶן WajjaBho '≠ und 'er kam	אֶל- ÄL- zur	פֶּתַח Pä 'TaCh≠ ,Öffnung von	הָעִיר Ha 'i'R≠ der 'Stadt dem ~Jungesel	וְהִנֵּה WöHiNe,H- und da	שָׁם Scha 'M≠ dort	אִשָּׁה IŠcha 'H≠ ,Männin Mann-wärtige
---	---	---	---------------------------	--	--	--	---------------------------------	--

אֶלְמִנָּה ÄLMaNa 'H≠ ,Witwe ~Nicht/~EL-Zugeteilte	מִקְשֶׁת MöQoSchä 'SchäT≠ ,Schlinge sammelnde	עֲצִים ĒZi 'M≠ ,Bäumige	וַיִּקְרָא WajjiQRa '≠ und 'er rief und er las	אֶלֶיהָ ĒLä 'JHa≠ zu 'ihr	וַיֹּאמֶר Wajjo 'Ma 'R≠ und 'er sprach	קָחִי QöChI- ,nimm!	נָא Na 'o≠ ,doch	לִי Li '≠ zu mir	מְעַט MöÄTh- ,wenig	מַיִם Ma 'jIM≠ ,Wasser*
--	--	--------------------------------------	--	--	---	----------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	----------------------------------	--------------------------------------

וְאִשְׁתָּהּ WöÄSchTä 'H≠ in dem ,Gefäß* in dem Gerät	בְּכִלִּי BaKöLi '≠ in dem ,Gefäß* in dem Gerät
---	---

וַתֵּלֶךְ WaTe 'LäKh≠ und 'sie ging	לָקַחְתָּ LaQa 'ChaT≠ zu ,nehmen	וַיִּקְרָא WajjiQRa '≠ und 'er rief	אֶלֶיהָ ĒLä 'JHa≠ zu 'ihr	וַיֹּאמֶר Wajjo 'Ma 'R≠ und 'er sprach	לָקַחְתִּי Li,QöChI- ,nimm!	נָא Na 'o≠ ,doch	לִי Li '≠ zu mir	פַּת Pa,T- ,Bissen des	לֶחֶם Lä 'ChäM≠ ,Brot	בְּיָדְךָ BöjaDe 'Kh≠ in ,Hand ,deiner
--	---	--	--	---	--	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------------	------------------------------------	---

וַתֹּאמֶר WaTo 'Mär≠ und 'sie sprach	חַיִּי Chaj- ,Lebende des	יְהוָה JaHaWä 'H≠ ,JHWH	אֶלֶיהֶן ÄLoHä 'JkHa≠ ,ÄLoHi 'M≠ ,deines	אִם ÄM- wenn	אֶם ÄM- seiend	לִי Li '≠ zu mir	מְעוֹן Ma 'o 'G≠ ,Festkuchen	כִּי Ki '≠ denn	אִם ÄM- wenn	מְלֵא MöLo 'o≠ ,Fülle der
---	--	--------------------------------------	---	---------------------------	-----------------------------	-------------------------------	---	------------------------------	---------------------------	--

כַּף KhaPh- ,Handschale des	קֶמַח Qä 'MaCh≠ ,Mehls	בַּכֵּר BaKa 'D≠ in dem ,Krug	וּמְעַט UMöÄTh- und ,wenig	שְׁמֹן Schä 'Män≠ ,Öl	בַּצִּפְתָּת BaZaPa 'ChaT≠ in dem ,Deckelkrug	וְהִנֵּנִי WöHiNöNi '≠ und da ich	מִקְשֶׁת MöQoSchä 'SchäT≠ ,Schlinge sammelnde	שְׁנַיִם SchöNa 'jIM≠ ,zwei	עֲצִים ĒZi 'M≠ ,Bäumige*
--	-------------------------------------	--	---	------------------------------------	--	--	--	--	---------------------------------------

וּבָאתִי UBhä 'o 'TI≠ und 'komme ich	וַעֲשִׂיתִיהוּ WaÄSsiTI 'HU≠ und 'mache ich ,es/ihn	לִי Li '≠ zu mir	וְלִבְנִי WöLiBhöNi '≠ und zu ,Sohn meinem	וְאֶכְלֶנְהוּ WaÄKhaLNU 'HU≠ und 'essen wir ,es/ihn	וּמָתָנוּ WaMa 'TNU≠ und 'sterben wir
---	--	-------------------------------	---	--	--

1 ü:Er macht werden
2 ü:Beedeite {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

וַיֹּאמֶר Wajjo 'o 'Mär≠ und 'er sprach	אֶלֶיהָ ĒLä 'JHa≠ zu 'ihr	אֲלֵיהֶן ÄLlJa 'HU≠ ELlJa 'HU	אֶל- ÄL- nicht	תִּירָאִי TI,Rö 'i≠ ,fürchte	בָּאִי Bo 'o!≠ ,komme!	עָשִׂי ÄSsi '≠ ,tue!	כִּדְבַרְךָ KHiDöBhaRe 'Kh≠ wie ,Word ,deines	אָךְ Ä 'Kh≠ doch	עָשִׂי ÄSsi- ,mache!	לִי Li '≠ zu mir	מִשָּׁם MiScha 'M≠ von dort	עֲנֵה ÜGa 'H≠ ,Kuchen
--	--	--	-----------------------------	---	-------------------------------------	-----------------------------------	--	-------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------	--	------------------------------------

קִטְנָה QöThaNa 'H≠ ,klein	בְּרֵאשִׁיטָה BhäRi 'SchoNa 'H≠ in dem ,anfänglichen/~häufigen	וְהוֹצֵאתָ WöHOZe 'o 'T≠ und 'lässt herauskommen du	לִי Li '≠ zu mir	וְלִדְךָ WöLa 'Kh≠ und zu ,dir	וְלִבְנֶיךָ WöLiBhöNe 'Kh≠ und zu ,Sohn ,deinem	תַּעֲשִׂי TaÄSsi '≠ ,du machst
---	---	--	-------------------------------	---	--	---

1 ü:EL meiner /ist JHWH

בְּאַחֲרָנָה BaÄChäRoNa 'H≠ in dem ,späteren

כִּי Ki '≠ ,denn	כֹּה Kho 'H≠ so	אָמַר ÄMa 'R≠ ,sprach er	יְהוָה JaHaWä 'H≠ ,JHWH	אֶלֶיהֶן ÄLoHä 'JkHa≠ ,ÄLoHi 'M≠ ,deines	יְשָׂרָאֵל JiSsRaÉ 'L≠ JiSsRaÉ 'L≠ ü:Es fürstet EL 2 ü:Beedeite {pl} 1 ü:Er macht werden	כַּד Ka 'D≠ ,Krug	תְּקַמַּח HaQä 'MaCh≠ dem ,Mehl	לֹא Lo 'o≠ nicht	תְּכַלֶּה TiKhLa 'H≠ ,er wird alldahin* sie wird ~vervollständigt
-------------------------------	------------------------------	---------------------------------------	--------------------------------------	---	--	--------------------------------	--	-------------------------------	---

וְצִפְתָּת WöZaPa 'ChaT≠ und ,Deckelkrug von	הַשְּׁמֹן HaSchä 'Män≠ dem ,Öl	לֹא Lo 'o≠ nicht	תִּחַסֵּר TäChSa 'R≠ ,er wird ermangeln sie wird schwinden	עַד Ä 'D≠ bis zum	יּוֹם Jo 'M≠ ,Tag	{תַּתּוֹן} TiTän- ,du {ma} gibst	{תַּתְּ-} [TeT-] 1 ,[Gebens des]	יְהוָה JaHaWä 'H≠ ,JHWH ü:Er macht werden
---	---	-------------------------------	--	--------------------------------	--------------------------------	---	---	---

עַל- ÄL- auf	פָּנֵי PöNe '≠ ,Angesichtern von	הָאֲדָמָה HaÄDaMa 'H≠ der ,AdaMa 'H≠ ü:Gerötete 1	עַל ÄL- auf	עַל ÄL- auf
---------------------------	---	---	--------------------------	--------------------------

וַתֵּלֶךְ WaTe 'LäKh≠ und 'sie ging	וַתַּעֲשֶׂה WaTaÄSsä 'H≠ und 'sie tat	כִּדְבַר KiDöBha 'R≠ wie ,Word des	וְאֵלֶיהָ ÄLlJa 'HU≠ ELlJa 'HU	וַתֹּאכַל WaTo 'o 'KhaL≠ und 'sie aß	{הוּא-} HU- ,er	{היא-} Ha '≠ und ,sie	{הוא-} HU- ,er	{היא-} Ha '≠ und ,sie
--	--	---	---	---	------------------------------	------------------------------------	-----------------------------	------------------------------------

וַיִּתְּנֵהוּ WajjiTöNe´HU≠ und ‚er gab‘,ihn וַיִּתְּנֵהוּ sf.3ms ka.wft.3ms pk.cj	הַבַּיְתָּה HaBa´jTaH≠ das ‚Haus‘wärts הַבַּיְתָּה sf.drH ms pk.at	הָעֲלִיָּה HaÄLja´H≠ dem ‚Obergemach‘ הָעֲלִיָּה fs pk.at	מִן־ Min-» von מִן־ pk.pp	וַיִּרְדֵּהוּ WajjoRiDe´HU» und ‚er brachte herab‘,ihn וַיִּרְדֵּהוּ sf.3ms hi.wft.3ms pk.cj	הַיָּלֵד Hajjä´Läd≠ den ‚Geborenen‘* הַיָּלֵד ms pk.at	אֶת־ ÄT-» ÄT אֶת־ pk	אֶלְיָהוּ ËLja´HU≠ ELija´HU אֶלְיָהוּ na	וַיִּקַּח WajjiQa´Ch» und ‚er nahm‘ וַיִּקַּח ka.wft.3ms pk.cj	1R 17:23			
ü:EL meiner ist JHWh				בְּנֵדָה: BöNe´Kh≠ „Sohn ‚deiner‘ בְּנֵדָה sf.2fs ms.cs	תִּי Cha´j» „lebend“ תִּי sb/aj.ms.[cs]ka.pe.3ms	רָאִי Rö´I≠ „sehe,!*“ רָאִי ka.l.fs	אֶלְיָהוּ רָאִי ËLja´HU≠ ELija´HU אֶלְיָהוּ na	וַיֹּאמֶר Wajjo´Mär≠ und ‚er sprach‘ וַיֹּאמֶר ka.wft.3ms pk.cj	לְאִמּוֹ LöiMO´≠ zu „Mutter ‚seiner‘ לְאִמּוֹ sf.3ms fs.cs pk.pp			
וַדְּבַר־ UDöBhaR-» und „Wort des“ וַדְּבַר־ ms.cs pk.cj	אָתָּה Ä´TaH≠ „AT du“ אָתָּה pn.in.2ms	אֱלֹהִים ÄLoHi´M≠ ÄLoHi´M אֱלֹהִים mp	אִישׁ ´I´Sch» „Mann des“ אִישׁ ms.[cs]	כִּי KI´≠ „dass/denn“ כִּי pk.cj,ms	וַיִּדְעֵתִי JaDa´TI≠ erkannte ich וַיִּדְעֵתִי ka.pe.1s	זֶה Sä´H» „dies“ זֶה aj.ms, pn.d!/rl.ms	עַתָּה ÄTa´H≠ nun עַתָּה pk.av	אֶלְיָהוּ ËLja´HU≠ ELija´HU אֶלְיָהוּ na	אֶל־ ÄL-» zu אֶל־ pk.pp	הָאֲשָׁה Ha´lScha´H≠ die „Männin“ הָאֲשָׁה fs pk.at	וַתֹּאמֶר WaTo´Mär» und „sie sprach“ וַתֹּאמֶר ka.wft.2ms/3fs pk.cj	1R 17:24
ü:EL meiner ist JHWh ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter ü:Er macht werden				אֱמֶת: ÄMä´T≠ „Wahrheit“ אֱמֶת fs	בְּפִיךָ BöPhi´Kha≠ in „Mund ‚deinem“ בְּפִיךָ sf.2ms ms.cs pk.pp	יְהוָה JaHaWä´H» יְהוָה hi/pi.ft.3ms						